

# € TRAINING

مؤتمر عن فن الصياغة القانونية في ضوء اللغة العربية

31 مارس - 4 إبريل 2025  
مدرّيد (اسبانيا)



## هؤتمر عن فن الصياغة القانونية في ضوء اللغة العربية

رمز الدورة: C878 تاريخ الإ انعقاد: 31 مارس - 4 إبريل 2025 دولة الإ انعقاد: مدريد (إسبانيا) - التكلفة: 5850 يورو

### مقدمة عن المؤتمر:

تمثل الصياغة القانونية باللغة العربية أحد الأعمدة الأساسية في بناء وثائق قانونية دقيقة وملزمة، تتطلب إماماً عميقاً بالقواعد القانونية واللغوية على حد سواء. تُعد اللغة أداة أساسية في نقل المعنى القانوني بوضوح ودون لبس، مما يجعل جودة الصياغة ذات أثر مباشر على قوة الوثيقة وحجيتها أمام الجهات الرسمية والقضائية. يركز هذا المؤتمر على تعزيز كفاءة المشاركين في إعداد وتحرير الوثائق القانونية باللغة العربية وفقاً لأفضل المعايير المهنية. ويستعرض الأسس الفنية واللغوية للصياغة وأنواع الوثائق القانونية وأساليب التحرير، بما يدعم الاتساق والدقة في النصوص القانونية المؤسسية.

### أهداف المؤتمر:

#### في نهاية هذا المؤتمر، سيكون المشاركون قادرين على:

- التعرف على الأسس القانونية واللغوية لصياغة الوثائق القانونية باللغة العربية.
- تحليل عناصر الدقة والوضوح في النصوص القانونية.
- تصنيف أنواع الوثائق القانونية ومكوناتها الأساسية.
- استخدام تقنيات تحرير ومراجعة الصياغات القانونية باللغة العربية.
- تحديد أساليب تطوير مهارات الكتابة القانونية بما يعزز جودة الوثائق الرسمية.

### الفئات المستهدفة:

- المحامون والمستشارون القانونيون.
- موظفو العقود والمشتريات.
- أعضاء الفرق القانونية في المؤسسات العامة والخاصة.
- الموظفون المهتمون بتطوير مهاراتهم في الكتابة والصياغة القانونية.

### محاور المؤتمر:

#### الوحدة الأولى:

#### مبادئ صياغة الوثائق القانونية:

- مبادئ الصياغة القانونية وأهدافها.
- القواعد اللغوية المستخدمة في تحرير الوثائق القانونية.
- أهمية الدقة والوضوح في النص القانوني.
- آلية استخدام المصطلحات القانونية المعتمدة.
- ضبط المفاهيم القانونية داخل السياق العربي.

#### الوحدة الثانية:

#### تقنيات التحرير القانوني:

- أساليب تنظيم الأفكار القانونية.
- تسلسل العناصر داخل الوثيقة القانونية.
- منهجيات المراجعة اللغوية والموضوعية.
- قواعد التوثيق في الصياغة القانونية العربية.

- مراعاة النحو والإملاء في النصوص القانونية.

### **الوحدة الثالثة:**

#### **أنواع الوثائق القانونية:**

- خصائص العقود القانونية ومكوناتها.
- خطوات إعداد المراسلات والمذكرات القانونية.
- عناصر المحاضر والتقارير القانونية.
- الوثائق القضائية والإدارية.
- تنوع الاستخدامات القانونية للوثائق المكتوبة.

### **الوحدة الرابعة:**

#### **تحديات الصياغة القانونية باللغة العربية:**

- الصعوبات الشائعة في الصياغة القانونية.
- الفروقات بين الصياغة العربية والصياغة المترجمة.
- الاعتبارات الثقافية واللغوية في النصوص القانونية.
- عملية التحسين الأسلوبية للنص القانوني.
- طرق تقييم الوثائق القانونية واكتشاف مواضع الخلل اللغوي.

### **الوحدة الخامسة:**

#### **تطوير مهارات الصياغة القانونية:**

- مهارات الكتابة القانونية باللغة العربية.
- أدوات التدقيق والتحرير القانوني.
- دور استخدام التغذية الراجعة والتحليل الذاتي في تحسين جودة الصياغة القانونية.
- استراتيجيات تعزيز الجودة اللغوية والموضوعية.
- سبل تطوير الكفاءة القانونية الذاتية.
- أهمية مراجعة الأداء اللغوي وتحسينه باستمرار.